

للمصاح
- السور
- الزينة
- الشاع

الرقم : دث/ 461 / 2014

التاريخ : 2014/04/01

هيئة الاوراق المالية
الدائرة الادارية / الديوان

٢٠١٤ نيسان

3805

الرقم المتسلسل

١/١٢ افصح

الجهة المختصة

السادة هيئة الاوراق المالية المحترمين

الموضوع : محضر اجتماع الهيئة العامة لبنك الاردن

رقم 53 تاريخ 2014/3/27

تحية وبعد،

نشير الى الموضوع اعلاه، وبناءاً على تعميمكم رقم 155/1/12 تاريخ 2011/1/12 وعملاً بالبند (ز) من احكام المادة (8) من تعليمات الافصاح والخاص بقرارات الهيئة العامة للشركة .

نرفق لكم محضر اجتماع الهيئة العامة العادي لبنك الاردن رقم (53) تاريخ 2014/3/27 بعد ان تم اعتماده من قبل مراقب عام الشركات.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام ،،،

لبنك
بنك الاردن

بنك الاردن

الادارة العامة

A13

2014 - 2

صورة طبق الأصل

دائرة مراقبة الشركات

بناء على الدعوة الموجهة للسادة المساهمين بتاريخ 2014/03/12 عقدت الهيئة العامة العادية اجتماعها في قاعة اجتماعات فندق الفورسيزنز في تمام الساعة الثانية عشر من ظهر يوم الخميس الموافق 2014/3/27 بحضور رئيس المجلس وغالبية أعضاء مجلس الإدارة، ومندوب مراقب عام الشركات السيد نضال الصدر وزملاءه ومندوب محافظ البنك المركزي الأردني السيد عبد الله محمود سعيد، وممثلي مراجعو حسابات البنك (ديلويت أند توش الشرق الأوسط) لعام 2013 م السادة عاصم حداد ورائد مصيص، كما حضر الاجتماع عدد من مندوبي الصحف المحلية ووسائل الإعلام.

في بداية الجلسة رحب السيد شاكر توفيق فاخوري/ رئيس مجلس الإدارة - المدير العام في مندوب مراقب عام الشركات وبالسادة الحضور من مندوبين ومساهمين، وقال أعطي الكلمة لمندوب مراقب عام الشركات السيد نضال الصدر للإعلان عن قانونية الجلسة.

تحدث السيد نضال الصدر قائلاً بأنه بلغ عدد المساهمين الحضور (83 مساهماً) من أصل (8113) مساهم يحملون أسهما بالأصالة (78290806) وبالوكالة (34258519) سهماً فيكون مجموع الأسهم الممثلة في الاجتماع (112549325) سهم بنسبة حضور 72.56% من رأسمال البنك البالغ 155,1 مليون دينار/سهم.

وأضاف كما حضر الاجتماع تسعة من أعضاء مجلس الإدارة وممثلي مراجعو حسابات البنك لعام 2013، وأن البنك قام بكافة الإجراءات القانونية المطلوبة من كإحضار إرسال الدعوات، والإعلان، والنشر، وبناءً عليه أعلن للسادة المساهمين بأن النصاب قانوني وأن

الاجتماع قانوني، وأن جميع القرارات التي تصدر عنه قانونية وطرفها
ولجميع المساهمين سواء الذين حضروا أو الذين لم يحضروا الاجتماع، وعلى
شاكر توفيق فاخوري إدارة الجلسة وتعيين كاتباً لها ومراقبين اثنين لجمع وفرز الأصوات
* ترأس السيد شاكر توفيق فاخوري الجلسة وأعلن عن تعيين السيد صالح رجب حماد كاتباً
لها والسيد موسى موسى والآنسة باسمه الحرتاني مراقبين لفرز الأصوات وألقى كلمة قال
فيها:

بسم الله الرحمن الرحيم،،،

حضرات السيدات والسادة المساهمين الكرام

يسرني أن أرحب بكم أجمل ترحيب في لقائنا السنوي الثالث والخمسين لأستعرض وإياكم
نتائج أعمال البنك عن سنة 2013؛ والتي أظهرت ارتفاع صافي الربح العائد لحقوق
مساهمي البنك إلى 40.7 مليون دينار مقارنة بمبلغ 36.3 مليون دينار في السنة السابقة،
ومحققاً نمواً بنسبة 12.3٪، حيث تم العمل على تجنب مخصصات بمبلغ 25.4 مليون دينار
على قائمة الدخل، لمواجهة محفظة الديون غير العاملة ومحفظة تسهيلات بنك الأردن -
سورية نظراً لاستمرار الأوضاع السياسية والاقتصادية السائدة. وقد تعززت حقوق مساهمي
البنك فارتفعت بمبلغ 40.5 مليون دينار ونسبة 14.6٪ ووصلت إلى حوالي 317 مليون
دينار في نهاية سنة 2013. كما بلغ إجمالي الدخل 114.5 مليون دينار شكل صافي إيراد
الفوائد والعمولات منه ما نسبته 89.6٪. كما بلغ حجم موجودات البنك 2,076.9 مليون
دينار محققة ارتفاعاً بنسبة 3٪.

إننا في بنك الأردن نحرص على مواصلة طريقنا نحو التميز وتحقيق النمو المستهدف
وزيادة حجم العمل في الأسواق التي نعمل فيها وتعزيز مركزنا التنافسي. وتقديم
حلول مبتكرة لعملائنا بما يفوق تطلعاتهم، ويرتقي لمستوى طموحاتهم. ونأمل أن تحمل

سنة 2014 مزيداً من التحسن على مستوى المشهد الإقليمي واستقرار الأوضاع في دول

الجوار، والبدء بتحسين الأوضاع الاقتصادية في أسواقها، والاستفادة من الفرص الناتجة عن ذلك على المدى المتوسط وطويل الأمد.

إن جدول أعمالنا لهذا اليوم يتضمن العديد من الموضوعات المعروضة على هيئتك للبحث، وعليه ننتقل مباشرة لمناقشة البنود المدرجة على جدول الأعمال، وإستناداً إلى البند الأول من جدول الأعمال أطلب من السيد صالح رجب، تلاوة وقائع الجلسة المنعقدة بتاريخ 2013/3/25.

أولاً : تلاوة محضر اجتماع الهيئة العامة السنوي العادي (الثاني والخمسين) لعام 2012 المنعقد بتاريخ 2013/3/25.

هذا وقام السيد صالح رجب حماد بتلاوة محضر اجتماع الهيئة العامة السنوي العادي (الثاني والخمسين) لعام 2012 المنعقد بتاريخ 2013/3/25، ولما لم يكن هناك أي ملاحظات عليه تم المصادقة عليه.

ثانياً : اقترح السيد رئيس الجلسة دمج البندين رقم (2،4) لمناقشة ما جاء فيهما معاً وقد وافقت الهيئة العامة على الاقتراح.

ثالثاً : استمعت الهيئة العامة إلى تقرير مدقق حسابات البنك لعام 2013م عن الميزانية والحسابات الختامية الأخرى للبنك قرأه السيد عاصم حداد ممثل مراجعو حسابات البنك (ديلويت اند توش - الشرق الاوسط).

رابعاً : فيما يتعلق بالبند (2) تقرير مجلس الإدارة عن أعمال البنك خلال العام 2013م، والخطة المستقبلية له والبند (4) حسابات وميزانية البنك للعام المالي 2013، قال رئيس الجلسة بأن باب المناقشة مفتوح لمن يرغب من السادة المساهمين وأضاف أرجو من الإخوة الكرام عدم تكرار الأسئلة والإعلان عن الاسم من ثلاث مقاطع.

وشارك في المناقشة السادة:-

كل سنة يقوم البنك بتوزيع ارباح 15% من الارباح المتحققة فأين تذهب باقي الارباح ولماذا لا يتم زيادة النسبة بدلاً من منح تسهيلات لعملاء تؤول الى ديون غير عاملة وپرصد لها مخصصات.

شكراً لك، سياسة توزيع الارباح متوازنة وثابتة وفقاً لحجم ومقدار الارباح المتحققة اما باقي الارباح فيتم تدويرها في سبيل تعزيز القاعدة الرأسمالية للبنك لمواجهة متطلبات تفرع البنك الداخلي والخارجي، وعلى أمل ان يتم رسملة المتوفر وتوزيعها كأسهم مجانية بالسنوات القادمة واعتقد بأن نسبة الـ 15% مجزية مقارنة مع نسب التوزيع لدى البنوك الاخرى.

اما بخصوص الديون غير العاملة فإنها مغطاه في ضمانات جيدة ومعظمها قابلة للتحويل وليس قلقاً لذلك.

- أكرر شكري على النتائج المتحققة إلا أنه لوحظ أن إجمالي الدخل انخفض بحدود 3 مليون دينار عن السنة السابقة وأن الارباح المتحققة خلال هذا العام ناتجة عن تحويل مخصص التدني لتعويض النقص في الربح التشغيلي المتحقق وهذا يعكس ان هذه الارباح كلها ليست تشغيلية سؤالي هل السنة القادمة 2014 ستخفض أم لا؟
- أرباح العملات الاجنبية انخفض ما هو السبب بذلك هل هو ناتج عن اضطرابات الربيع العربي في كل من سوريا وليبيا .
- بند المكافآت وبدل التنقلات لاعضاء مجلس الادارة مبالغ فيها ويجب إعادة النظر فيها.

اجتماعات مجلس الادارة تتجاوز الحد الأدنى المطلوب ناهيك عن اجتماعات اللجان المنبثقة عن مجلس الادارة حيث تجتمع اللجنة التنفيذية بشكل اسبوعي أي بحدود 52

اجتماع بالعام وفي تقديري الجهد الذي يبذلونه لحضور اجتماعات مجلس الادارة والمنبثقة عنه عالي جداً وأود أن اسجل كلمة شكر وتقدير لهم لان هذه النتائج ما كان من الممكن ان تتحقق لولا دعمهم المستمر وأنا أثنى على طلبك في ضرورة اعادة النظر فيها من قبل البنك المركزي الاردني ومراقب عام الشركات.

أما بخصوص تراجع ارباح العملات الاجنبية يعود ذلك بشكل أساسي لتراجع نشاط الصرافة في المطار، حيث كان البنك يمارس نشاط الصرافة في المطار القديم، هذا وقد قامت مجموعة تشغيل المطار الجديد في طرح عطاء لممارسة الصرافة بالمطار ولم يتوفق البنك بالعطاء.

2 - APR 2014
مصدق وزارة الصناعة والتجارة
أما فيما يتعلق في تراجع اجمالي الدخل ففي تقديري أن هذه التراجع مرده ان ميزانية عام 2013 جاءت امتداد لعام 2012 والذي شهد تراجع بالتسهيلات وهذا التراجع مدروس لان البيئة لم تكن مؤاتيه واستمرار ذلك الى النصف الاول من عام 2013 وبالتالي فإن تراجع التسهيلات يؤثر على الفوائد المقبوضة بالاضافة الى احتفاظ البنك بسيولة عالية تؤثر على ربحية المؤسسة، وأنا متفائل في عام 2014 كون اسباب التحفظ زالت والمؤشرات جيدة ولدينا نسبة نمو جيدة خلال الربع الاول من عام 2014.

- ضمن جودة المحفظة تم ذكر بأنه تم رد جزء من المخصصات إلا أن صفحة (61) تظهر ارتفاع نسبة التسهيلات غير العاملة الى 9.8% وهذه النسبة مرتفعة وكذلك تأمل من مندوب مراقب عام الشركات وضع ضوابط على مكافآت اعضاء مجلس الادارة وسؤالي هل رئيس مجلس الادارة يتمتع في سيارة او لا؟
- سمعنا ان بنك الاردن سيقوم بتقديم خدمة الحافظ الامين بدلاً من بنك ال HSBC فما هي صحة هذه الاخبار؟

نسبة الديون غير العاملة هذه على مستوى البيانات المجمعة ولثلاثة اسواق مختلفة، سوريا وفلسطين والاردن حيث بلغت نسبة الديون غير العاملة في سوريا الى 62% من المحفظة واذا تم عزل سوريا وفلسطين عن البيانات المجمعة فإن النسبة تصبح دون 7% وهي بنفس

مستوى البنوك الاخرى او اقل بقليل وبنك الاردن يتميز في تغطية الديون بالضمانات
مستوى التحصيل فيظهر في المخصصات التي انتفت الحاجة اليها اما الرقم الذي نتحدث
عنه فهو صافي المخصصات مع قناعتنا اذا استقرت الاوضاع في سوريا فإن جزء كبير من
هذه الديون يمكن تحصيلها.

اما بخصوص وضع ضوابط مكافأة اعضاء مجلس الادارة أنني على هذا الاقتراح أما
بخصوص تمتعي بسيارة نعم أنا اتمتع بسيارة واحصل على بدل تنقلات.

أما فيما يتعلق في خدمة الحافظ الامين اود ان أبين لكم بأن البنك الوحيد الذي كان
يقوم بهذه الخدمة هو بنك HSBC إلا أن بنك HSBC أخذ قرار بالخروج من السوق
المصرفي الاردني سواء ضمن نشاط الاعمال المصرفية أو الحافظ الامين ونحن من البنوك
التي لدينا رخصة ممارسة الحافظ الامين رقم استحوذنا على فريق عمل موظفي بنك
HSBC في مجال الحافظ الامين الا ان البنك يمكن البنك من تقديم هذه الخدمة بنفس
فريق العمل والمتوقع ان يتم رفع البنك بالاعتمادات مقابل هذه الخدمة.

- استوقفني وأنا اتصفح بيانات البنك في الدليل المختصر بندين هما مخصص
التسهيلات الائتمانية وهذا المخصص يقيس كفاءة الادارة من حيث مدى الحصافة
من ناحية وكفاءة التحصيل من ناحية اخرى حيث بلغ رصيد المخصص 31 مليون
دينار ويعتبر هذا المبلغ كبير جداً ويهرق الادارة ويؤثر على الربحية.
- والبند الثاني فروقات ترجمة عملات اجنبية خسارة بمبلغ 7 مليون دينار لماذا خسرنا
هذا المبلغ؟
- آمل في المرات القادمة ان يتم ارسال التقرير السنوي مع الدعوات.

المخصصات التي تم رصدتها هي من باب التحوط وتعزز القاعدة الرأسمالية للبنك وعملية
التصنيف تعتمد على أسس وعوامل عديدة وفقاً لتعليمات البنك المركزي الاردني بهذا
الخصوص وإذا تم مقارنة نسبة بنك الاردن بالبنوك الاخرى فهي الاقل هذا ويسعى البنك
ان تكون المخصصات بالحد الأدنى.

صفحة (63) من التقرير السنوي تتضمن حركة المخصصات التي تم رصدها والمحروقة
التأكيد بأن البنك لم يقيم بإعدام أو شطب أي دين .

أما بخصوص فروقات الترجمة فهي تعكس خسارة البنك في عملية تقييم قيمة الاستثمار في
سوريا نتيجة انخفاض سعر صرف الليرة السورية بشكل كبير وليست نتيجة لتغير سعر الصرف
في مراكز مالية بالاسواق العالمية والمضاربة بالاسهم والعملات لان البنك لا يقوم بالمضاربة
في الاسواق العالمية .

اما فيما يتعلق بالتقرير السنوي نحرص ان نوفر نسخة الكترونية من التقرير السنوي على موقع
البورصة خلال فترة زمنية كافية لاطلاع المساهمين عليها هذا ويتم ارسال التقرير المختصر
الذي يشمل كافة متطلبات قانون الشركات مع اللوائح للمساهمين بالبريد هذا يتوافق مع
متطلبات قانون الشركات بهذا الخصوص وكون تكلفة إرسال التقرير السنوي الموسع بالبريد
عالية.

المادة (144/ب) من قانون الشركات تتضمن المتطلبات الواجب تلبيتها من قبل الشركات
وارسالها للمساهمين قبل اجتماع الهيئة العامة بوقت كافٍ وبغض النظر عن التكلفة.

كفاءة الادارة تكون في الظروف الصعبة وانا أقدر انجاز البنك في هذه الظروف ويجب
الارتقاء في كفاءة التحصيل بالبنك في سبيل تخفيض مخصصات التسهيلات.

لا يوجد خلاف بذلك ووجود جهود طيبة بالبنك في سبيل تحصيل حقوق البنك وعلى
الرغم من حجم الديون التي يتم تصنيفها غير عاملة إلا ان قدرة البنك على تحصيلها عالية
ويتم رصد المخصصات وفقاً لتعليمات البنك المركزي الاردني ونحن مرتاحين لذلك.

- بنك الاستثمار العربي استحوذ على عمليات بنك الـ HSBC بالاردن هل هذا الحافظ الامين كانت من ضمن الصفقة ام لا؟
- صفحة (48) تظهر خسائر ارباح بيع موجودات بالقيمة العادلة وبالتالي حسب قانون الشركات يجب ان يكون هناك افصاح عن قائمة الشركات المساهم بها البنك.

الموجودات المالية ضمن الدخل الشامل زادت بحدود 22 مليون دينار يوجد لها بالمقابل بند في المطلوبات وهذه العملية ليست ناتجة عن استثمار جديد وانما عن ارتفاع سعر سهم شركة الاقبال للاستثمار بشكل ملحوظ خلال عام 2013 وانعكس ذلك على الموجودات المالية بالدخل الشامل ولم تتأثر الارباح فيه.

صفحة (54) من التقرير السنوي تظهر مفهوم الدخل الشامل والتغير في القيمة العادلة وفقاً للمعايير المحاسبية المطبقة للتعامل مع الاستثمارات وفقاً لمتطلبات البنك المركزي الاردني وهيئة الاوراق المالية وهي معيار (9) ومعيار (39)

بنك الـ HSBC طرح نشاطه المصرفي في السوق الاردني للبيع اما بخصوص الحافظ الامين لم يكن ضمن هذا الطرح كونه سيعمل على تصفيته قبل الخروج بشكل نهائي من السوق الاردني وبنك الاردن قام بتفعيل رخصة الحافظ الامين الممنوحة له حيث قام بتأسيس دائرة متخصصة بهذا النشاط وتجهيزها بالانظمة الالية اللازمة لذلك واستحوذ على موظفي خدمة الحافظ الامين في بنك الـ HSBC وبالتالي فإن بنك الاردن أصبح جاهزاً أكثر من غيره لتقديم هذه الخدمة وبالوقت المناسب للمستثمرين الاجانب بالسوق المصرفي الاردني مقابل عمولات ولا يترتب على هذه الخدمة أي مخاطر استثمارية ذات علاقة بالسعر.

لم يتضمن التقرير السنوي للبنك فهرس بالمحتويات، نرجو مراعاة ذلك مستقبلاً.

سيتم مراعاة ذلك وشكراً لك.

وأقترح احد المساهمين اقبال باب النقاش والمصادقة على البيانات المالية وتم التنحية على هذه الاقتراح.

وبعد إقبال باب المناقشة قررت الهيئة العامة بالإجماع المصادقة على البيانات المالية الختامية وعلى الميزانية العمومية كما في 2013/12/31 وعلى تقرير مجلس الإدارة عن أعمال البنك لعام 2013 وعلى الخطة المستقبلية للبنك للعام 2014.

خامساً: بخصوص توزيع الأرباح البالغ قيمتها (23,265,000) دينار، فقد قررت الهيئة العامة بالإجماع الموافقة على توزيعها نقداً على المساهمين بنسبة 15% من مساهمة كل منهم.

سادساً: إبراء ذمة كل من رئيس وأعضاء مجلس الإدارة عن السنة المنتهية في 2013/12/31.

قررت الهيئة العامة ابراء ذمة كل من رئيس وأعضاء مجلس الادارة عن السنة المنتهية في 2013/12/31 ابراءاً تاماً في حدود ما نص عليه القانون.

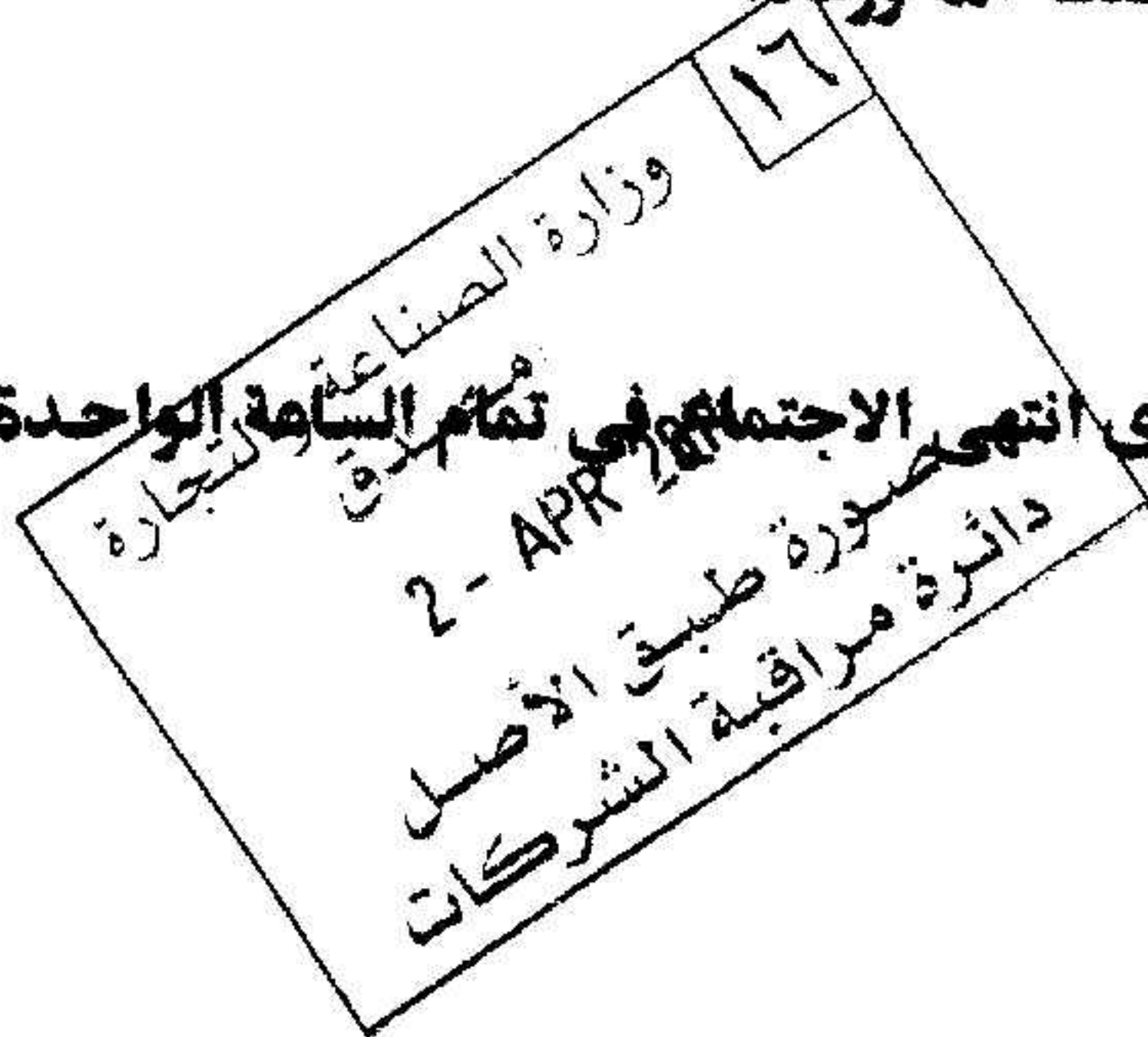
سابعاً: بخصوص انتخاب مدققي حسابات للبنك لعام 2014 فلقد تم ترشيح السادة (ديلويت اند توش) الشرق الأوسط مدققاً لحسابات البنك لعام 2014م ولما لم يتقدم احد غيرهم فقد أعلن عطوفة مراقب عام الشركات عن فوزهم بالتركية وقررت الهيئة العامة تفويض مجلس الإدارة بتحديد أتعابهم.

وفي الختام تحدث رئيس الجلسة قائلاً:

في الختام لا يسعني إلا أن أتقدم منكم جميعاً بجزيل الشكر على حضوركم اليوم وعلى دعمكم المتواصل. كما أتقدم بالشكر لكافة أعضاء مجلس الإدارة على جهودهم الطيبة وعملهم الموصول والذي كان له كل الأثر في رفعة وتقدم البنك وتعزيز إنجازاته. وكل الشكر لعملاء بنك الأردن على ثقتهم الغالية، ولإدارة وموظفي البنك لتفانيهم في أداء الواجب.

كما أتقدم بالشكر لمراقب عام الشركات ولكافة المؤسسات الرسمية والجهات الرقابية وفي مقدمتها البنك المركزي الأردني وهيئة الأوراق المالية ووزارة الصناعة والتجارة على جهودهم الطيبة في خدمة الاقتصاد الوطني، في ظل رعاية حضرة صاحب الجلالة الهاشمية الملك عبد الله الثاني ابن الحسين حفظه الله ورعاه. والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته.

لما لم يكن هناك أي موضوعات أخرى انتهى الاجتماع في تمام الساعة الواحدة والنصف ظهراً.



شاكر توفيق فاخوري
رئيس الجلسة

نضال الصدر
مندوب مراقب عام الشركات

صالح رجب حماد
كاتب الجلسة